



## 秘书长关于几内亚比绍的事态发展以及联合国建设和平支助办事处在该国的活动的报告

### 一. 引言

1. 本报告是按照安全理事会 1999 年 4 月 6 日第 1233 (1999) 号决议第 14 段的规定提交的。其中安理会请我定期向其通报情况，并且每 90 天提出报告说明联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的活动。
2. 安全理事会成员应当记得，我在 2001 年 3 月 16 日上次报告 (S/2001/237) 中曾经叙述 2000 年 11 月企图发动政变未遂之后，政府如何努力维护并巩固该国开始形成的民主制度，以及联比支助处进行哪些活动支助这种努力。
3. 安全理事会讨论了那份报告之后，在 2001 年 3 月 29 日向新闻界发表的声明中，呼吁当事各方合作成立一个基础广泛而有效率的政府，鼓励几内亚比绍和塞内加尔两国领导人继续作出双边努力稳定其共同边界的局势，并呼吁国际社会提供紧急援助，使几内亚比绍政府能够满足该国人口的最基本需要。
4. 嗣后，在 2001 年 4 月 10 日，助理秘书长易卜拉希马·法尔向安全理事会简报我从 2001 年 3 月 7 日至 27 日派往西部非洲的机构间特派团的结论和建议 (S/2001/434)，报称几内亚比绍的全面局势仍然动荡，在近期和中期极有可能持续不稳定。他表示，机

构间特派团总结认为需要国际社会提供财政和能力建设方面的紧急援助，帮助防止几内亚比绍重新爆发公开的冲突。

5. 本报告载述自从我 2001 年 3 月 16 日的报告和法尔先生的简报以来的事态发展，特别着重说明作出何种努力，以求稳定该国的局势并巩固薄弱的民主机构，使其能够更有效地应付该国在政治、经济、社会和安全方面所面临的紧急危机。本报告还概述联比支助处对困难但不断进行的冲突后建设和平工作的贡献。

### 二. 政治发展

6. 在本报告所述期间，政治局势的主要情况是政府的行政部门和立法部门为了总理的人选而发生激烈、旷日持久的摩擦。孔巴·亚拉总统在 2001 年 3 月 20 日任命的福斯蒂诺·因巴利遭到议员们的激烈反对，其中主要是各反对党的议员，但也包括总统本党，社会革新党的成员。因巴利先生以前是无党无派的总统候选人，在被任命为总理之前一星期才加入社会革新党。反对派领导下的国民议会一再拒绝批准他和他的政府。因此，4 月和 5 月期间，该国实际上是没有政府，在 4 月中旬又宣布另一次未遂的政变，再次证明政治和民主进程的脆弱。在社会日益紧张的情况下，国民议会应反对派的要求，在 4 月 30 日召开特别会

议讨论该国的动荡局势。国民议会限定政府在一个月之内提出方案和预算。

7. 在这个动荡时期，民间社会在比绍主教领导下，呼吁政治人物参加对话，以便稳定该国局势。我的代表萨缪尔·那纳-辛卡姆先生继续进行斡旋促进妥协。最后，在5月17日，国民议会以56票对43票，核准因巴利先生的政府的工作方案，该政府由23名成员组成，主要来自总统的社会革新党，不过也有几名部长以无党无派身份任职。5月30日，议会核准政府的预算，有56名议员投赞成票，39名议员投反对票。

8. 为了促进一种和平、容忍和政治对话的文化，联比支助处与该国的17个政党和议会合作，2001年3月28日至6月1日在比绍举办一个多党民主制度讨论会。这是2001年1月举行的一个类似讨论会的后续行动。讨论会由荷兰政府提供经费，汇集了政党、媒体、民间社会和工会的120名代表，其中包括50名妇女。六名国际专家和四名几内亚比绍专家协助讨论，他们集中研讨如何促使人们更加了解民主社会的原则。

9. 联比支助处还继续根据需要，向宪法审查技术委员会提供法律方面的专门知识，该委员会由国民议会设立，目的是使该国宪法符合国际公认的规范。

10. 尽管政局持续动荡，目前定于2001年12月或2002年1月初举行的市级选举仍在继续筹备。国民议会已经收到技术委员会关于选举法的建议，打算不久完成定稿。该委员会继续得到联合国提供的选举专家的协助，已经编制选举的预算。但是由于财政支绌，各项建议迟迟未能执行，政府表示有意请求各方捐款协助组织和办理这次选举。

11. 在国际一级，几内亚比绍继续与接壤的国家和次区域以外的国家加强合作。特别是亚拉总统于2001年4月30日至5月2日到科纳克里访问后，他和孔戴总统签订了一项友好睦邻议定书，并呼吁加强双边合作，尤其是社会经济和政治领域的合作。亚拉总统在6月13日至15日第二次访问阿布贾期间，与尼日

利亚的奥巴桑乔总统协议加强双边经济合作。为此目的，预期尼日利亚的企业家不久将到比绍探索投资的前景。奥巴桑乔总统还向孔巴·亚拉总统提出100万美元的一笔捐款，特别协助政府努力改革几内亚比绍武装部队的体制。

### 三. 军事和安全问题

12. 在这个时期，分裂主义的卡萨芒斯民主力量运动的叛军在几内亚比绍与塞内加尔交界地区的活动仍是几内亚比绍在安全方面所面临的最严重挑战。几内亚比绍军队在2001年3月向叛军发动军事攻击，要把叛军逐出该国西北地区，从那时起，边界局势始终紧张。卡萨芒斯民主力量运动内对立的派别继续发生小规模的武装战斗，地点有时候在几内亚比绍境内，造成更多的安全问题，尤其是战斗附带造成无辜平民的死伤。塞内加尔政府部队与卡萨芒斯民主力量运动的叛军在卡萨芒斯省境内的战斗最近激增，几内亚比绍政府部队增加边界驻军，预防卡萨芒斯民主力量运动的叛军可能撤退进入几内亚比绍国境。

13. 卡萨芒斯民主力量运动的叛军不断进行军事行动，据称包括在边界地区埋设地雷，不仅增加边界的不安全程度，也使边界的经济和社会活动陷于瘫痪。3 000多名卡萨芒斯难民的出现，据说其中有些难民与叛军有联系，使局势更趋复杂。联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）西部和中部非洲区域局，应政府的请求，派遣一个特派团于4月16日至25日到几内亚比绍去评估该国与塞内加尔的卡萨芒斯省交地区的难民情况。特派团特别研讨难民离开边界重新安置或自愿返回塞内加尔的可能性和阻碍。特派团确定了难民可能迁移的办法所需的后勤、财务和其他条件之后，有关政府目前正在研究所应采取的下一步骤。

14. 武装部队改革体制一事，虽经原则上同意，实际上始终没有显著进展，主要是由于边界的安全问题。军方内部残余的紧张情况也影响到这个进程，这种情况起因于若干名军官涉嫌参与2000年11月末遂政变而被扣押，拖欠军饷，武装部队因党派、宗教和种族

背景不同形成分裂。军队体制改革的进程缓慢，也应归咎于严重缺乏财政资源来重新训练武装部队，使其变成共和国的专业军队。

15. 上面所说武装部队内部的紧张情况也是政府解散部队、重新安置和重新融合的方案延迟实施的一个原因。据世界银行估计，这个方案可能大约需要 1 700 万美元。不过因为世界银行继续提供技术和财政援助，仍然略有进展。因此，该方案的试验工作已于 5 月 8 日完成，有 571 名前战斗人员在一次公开仪式中解散并获得重新融入平民生活的保证。

16. 安全方面的另一个积极发展情况是，边界卫队于内战期间在 1998 年被调去参加作战任务，以支援政府的武装部队。这支部队已于 6 月 5 日恢复正常的卫队任务，归内政部指挥。国防部方面对这个发展情况表示欢迎，视其为在武装部队改编工作上迈出重要的一步。

17. 关于排雷方案，目前的活动集中在人口最稠密的地区。截至 5 月 31 日，在国际性非政府组织 HUMAID 的领导和联比支助处的协助下，排雷行动已经拆毁 2 000 多枚地雷。估计将需 200 万美元来拆除首都比绍境内和四周剩余的大约 5 000 枚地雷。

#### 四. 经济和社会问题

18. 几内亚比绍政治和军事局势的持续动荡与该国的经济恶化互为因果。普遍贫穷的情况加深，社会紧张情况随之加重，促成动荡的政治和安全环境，使投资者为之却步。此外，公共部门雇用的人员，因被积欠多月工资而组织示威和罢工行动，进一步减少经济生产，增加失业情况。

19. 经济生产有限，几内亚比绍主要收入来源的腰果价格又起落不定，在这种背景下，该国正处于严重的资金流动危机，外来援助目前在大约 950 亿非洲金融共同体法郎的国家预算中约占 80%。

20. 由于经济停滞，人们日益担心失业或就业不足的群众，尤其是青年，越来越可能被引诱走上非法贩运

军火和毒品以及卖淫的路，进一步助长动荡局面和艾滋病/艾滋病蔓延的危险。

21. 联合国国家工作队一直协助政府应付其中一些具有潜在爆炸性的经济社会挑战。联合国开发计划署（开发计划署）在 4 月 17 日签署一项为期三年、总额 370 万美元的财政援助协定，支助政府的施政方案。这项方案如能实施，必可起催化作用，促进建设和平的进程。联合国儿童基金会（儿童基金会）、世界卫生组织（卫生组织）和联合国人口基金（人口基金）已经开展一个全面性国家方案，来对抗艾滋病/艾滋病。在一项促进职业培训和小企业的倡议中，联合国粮食及农业组织（粮农组织）在 5 月 15 日与政府签订一项协定，向几内亚比绍人提供渔业方面的实验科学、鱼类加工和管理技术的培训。

22. 为了考核全面的经济绩效，包括 2000 年开办的结构调整方案的现况，世界银行和国际货币基金组织的一个联合特派团在 5 月底访问了几内亚比绍。结果，布雷顿森林机构将其对政府业绩指标的最后一次定期考核推迟到 2001 年 11 月，因为根据特派团初步评估的结论，政府没有达到这些指标。特派团还要求提高政府资金支出情况的透明度。

#### 五. 人权

23. 联比支助处继续在几内亚比绍境内促进尊重人权和法治。在本报告所述期间，联比支助处的工作重点在酌情支持政府努力确保原来涉嫌参与 2000 年 11 月的未遂政变而被扣押的 169 个人得到合法审判程序。这方面的工作已有很大的进展，截至 6 月 13 日，只剩 11 名军官仍然在押，其余的人都暂时释放，等候审判。政府官员继续努力改善拘留情况，联合国一名医生目前为在押的人提供基本保健服务，儿童基金会则提供药品和饮水。

24. 为了加强立法和司法单位的业务能力，使其成为巩固民主体制过程中的关键机构，美利坚合众国政府目前通过其国际开发署（美援署）资助与联比支助处和开发计划署合作拟订的一个政府方案，其目的是培

训几内亚比绍的立法和司法人员，并向国民议会、最高法院和总检察院提供后勤支援。

25. 5月下旬，有消息说一些卡萨芒斯难民已被强迫返回塞内加尔，政府、联比支助处和难民专员办事处的代表随即在5月30日访问边界地区。他们发现，因为卡萨芒斯民主力量的叛军与几内亚比绍部队在几内亚比绍境内发生小规模的武装战斗，这些难民居住的一个村庄有11栋房屋被烧毁，迫使他们逃走。据难民专员办事处说，其中有53名难民已经自愿地返回塞内加尔，另有36名决定留在几内亚比绍。

## 六. 意见

26. 同任何类似情况一样，冲突后的和平建设是一个敏感痛苦的过程。重建受战争摧残的社会，包括缩小不同群组人民之间的分歧，逐步实现真正的全国和解，这都需要时间。在象几内亚比绍武装斗争时间长久，武器在社会上广为流散，赤贫遍野这样的地方，这种工作就更形艰巨。令人遗憾的是，报告所述期间的事态发展证实，愈合创伤、重建国家的努力仍很艰难。

27. 在前几次报告中我都强调，需要向几内亚比绍新近恢复的民主体制提供财力支助，让其能够有效运作，扎下根基。为此，已经提供了可观的捐助，协助巩固该国建设和平议程的努力。不过，如本报告所示，更多的工作还在前面。因缺少必要的财力和后勤资源，重建武装部队、军人有效复员并融入社会等确保国家政府机构顺利运作所需的关键措施仍未到位。因此，关键机构无法尽可能有效运作，造成沮丧紧张气氛，这又降低了生产力，吓走了经济投资。

28. 几内亚比绍的国家支出仍十分依赖外国援助，这显然表明该国在近期和中期面临挥之不去的困难。克服这些挑战仍是一项集体事业，包括国际社会再作承

诺，提供援助；同时几内亚比绍政府和人民自己也应表现出愿意为推动国家前进做一切必要之事的政治意愿。显然，并非一切都能迅速实现，或是同时实现。随着该国民主化进程的推进，对国家事务进行透明管理，这应能显示出，社会各阶层都在分担负担。

29. 应把国家利益置于所有其他考虑之上，即使政府各机构的政治分歧体现该国民主多元时也应如此。最近，行政部门同立法部门在赞同总统所选总理及和核可政府预算和工作方案上出现长时间对峙，这看来常常掩盖了该国面临的更紧迫的需求。我高兴地看到，僵局已经打破，该国领导人再次开始专注于全国紧迫的挑战。如果国际援助要在实地生效，就需要从始至终有一个有效可信的国家合作伙伴作引导。

30. 我赞扬孔巴·亚拉总统及其政府在分区域推动建设性的合作关系，尤其是推动同几内亚比绍近邻建立这种关系。关系的改善可增进跨界贸易和安全；反之，几内亚比绍及其邻国则很难进行正常贸易，建立有利于所有有关国家和人民共同利益的其他关系。

31. 面临的挑战有许许多多，付诸的努力往往令人气馁；但国际社会必须继续援助几内亚比绍。因此我赞赏一直支助该国政府重建工作，向资助联比支助处建设和平活动的信托基金提供捐助的会员国和国际组织，包括世界银行和国际货币基金组织。我尤其赞扬尼日利亚慷慨援助，协助军队的重组，这是目前建设和平进程中的一个关键部门。

32. 最后，我愿向我的代表塞缪尔·纳纳一辛卡姆和联合国国家小组全体人员表示敬意。他们坚定不移地致力于几内亚比绍的和平和稳定事业。我还要感谢联合国国家小组派驻几内亚比绍的人员作出的重要贡献，敦促他们和所有其他合作伙伴再接再厉。